

Une vie bouleversée D'après le journal d'Etty Hillesum

Ce texte est le témoignage d'une jeune femme juive, vivant à Amsterdam, pendant la seconde guerre mondiale . « Cette petite bonne femme de 27 ans » est en proie au doute, à l'hésitation, elle se cherche : elle commence un travail psychologique et fera la rencontre de Julius Spier.

Parcours où différentes questions sont abordées, de la féminité au rapport à ce monde en pleine mutation, de la construction et l'essence d'être de la spiritualité, au désir et à la nécessité de devenir écrivain.

Une personnalité d'exception révélée par cette période noire, c'est cela qui est fascinant chez cette femme.

Un texte poignant, étonnant de recul et de maturité, surtout un témoignage « humain, éthique, métaphysique »

L'auteur

Esther Hillesum (dite Etty) est née à Middleburg en Zélande le 19 janvier 1924. Son père est un universitaire ; sa mère, arrivée à Amsterdam pour fuir les pogroms de Russie, donne des leçons particulières de russe. Etty Hillesum a deux frères, Jaap, qui débute des études de médecines, et Mischa, jeune pianiste plein d'avenir. Elle fait des études de droit puis se dirige vers l'étude du Russe. Etty allie la curiosité intellectuelle de son père et le côté passionné de sa mère.

Pourquoi le journal de cette femme suscite-t-il un intérêt particulier ?

Le texte

Le texte fut découvert fin 1981 aux Pays-Bas grâce à la publication de larges extraits du journal : avec 40 ans de décalage (Etty fut déporté à Auschwitz en 1943), il provoque l'intérêt général. Outre la qualité littéraire et historique du texte, c'est surtout « un témoignage humain, éthique, métaphysique », comme dira le traducteur Philippe Noble.

Cette « petite bonne femme de 27 ans », comme elle se nomme elle-même, est en proie au doute, à l'hésitation. Elle se cherche. Elle désire commencer un travail psychologique et fera la rencontre décisive de Julius Spier, « chirologue réputé ». La « chirologie » consiste en l'étude de la personnalité grâce à la lecture des mains. Cette rencontre avec cet homme de 30 ans plus âgé va permettre à Etty de répondre à bon

nombre de ses questions et va ouvrir pour elle une quête métaphysique encore plus que religieuse. Les interprétations sur cette quête divergent : certains parlent d'une conversion du judaïsme au catholicisme ; la forme extérieure de l'action peut le laisser entendre (elle apprend à « s'agenouiller »), mais jamais elle ne reniera son identité juive et c'est volontairement qu'elle va au camp de travail de Westerbork, antichambre d'Auschwitz, pour être un « baume versé sur tant de plaies ». Sa foi en Dieu et en l'Homme, son discours mordant et ironique, tendre et moqueur, interpelle et donne un regard inédit sur cette époque.

L'adaptation

Faire l'adaptation d'un texte pour le jouer, c'est déjà donner son regard, son parti pris, en essayant de ne jamais « trahir ». La décision de travailler sur un texte se fait comme une rencontre. On est interpellé, on sent une cohérence avec ce que l'on a à dire.

Les points fondamentaux retenus sont : la rencontre d'Etty avec Julius Spier ; la nécessité de devenir écrivain ; la construction humaine et spirituelle à travers ce monde en pleine mutation.

Le spectacle...

Note d'intention

Le pari est de donner à voir de façon théâtrale cette jeune femme dans son univers, son parcours intellectuel et sensible, son avancée mystique. Faire entendre ce texte par la simplicité et le dépouillement.

Partir de l'espace vide – neutre : le plateau pris en temps que tel comme le lieu du témoignage. Cette petite bonne femme vient se raconter, confier, donner une partie de son histoire. Le public est témoin... On abandonne le quatrième mur pour aller vers une adresse plus large et plus directe. On voit la comédienne, le personnage, construire dans l'espace le fil de ce cheminement humain, qui laisse la trace et la mémoire de cette histoire particulière et universelle.

Béatrice Courcoul

Formée au Conservatoire National de Région de Marseille

Fiche technique

Durée du spectacle : 60 minutes

1 comédienne, 1 régisseur

Temps de montage : deux services sans pré-montage

(Installation et réglage lumière, plus un raccord avec la comédienne)

1 loge équipée (café, eau)

Personnel technique souhaité : 1 personne

Plateau

Sol et murs noirs

Souhaité 8 mètres d'ouverture pour 5 mètres de profondeur

Ce spectacle s'adapte facilement à de petits plateaux

Son

Une diffusion pour public en deux points

1 lecteur mini-disc

Lumière

Puissance électrique 63A

12 PC 650W

1 Fresnel 2000W

4 découpes courtes type Juliat 614

Déplacement A-R Marseille, hébergement, nourriture pour 2